

# ROZPIS PRETEKOV/NOTICE OF RACE

Medzinárodné majstrovstvá Slovenskej republiky v triede kajutové plachetnice 2012  
(MM SR KJP 2012)  
*International Slovak Championship 2012 in class KJP*



ČTK 306/2012, Koeficient 7

Termín/Date: 06. – 08.07.2012

Miesto/Venue: **Vodná nádrž Zemplínská šírava, rekreačná oblasť Medvadia hora**

Preteky vypisuje/Regatta is prescribed by: **Slovenský zväz jachtingu**

Usporiadateľ/Organizing Authority: **Jachtklub TATUM Michalovce (JKT)**

ROZPIS PRETEKOV/NOTICE OF RACE	
<p><b>1 PRAVIDLÁ</b></p> <p><b>1.1</b> Preteky sa budú riadiť pravidlami, tak ako sú definované v <i>Pretekových pravidlách jachtingu</i>.</p> <p><b>1.2</b> Platia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Všeobecné plachtené smernice 2012 Slovenského zväzu jachtingu (SZJ)</li><li>• Súťažný poriadok SZJ 2012</li><li>• Propozície Majstrovstiev Slovenska 2012 SZJ</li><li>• Plachetné smernice MM SR KJP 2012</li><li>• Vyhlášky pretekovej komisie MM SR KJP 2012</li></ul> <p><b>1.4</b> Ak by bol rozpor v texte v rôznych jazykoch, slovenský text má prednosť.</p>	<p><b>1 RULES</b></p> <p><b>1.1</b> <i>The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing.</i></p> <p><b>1.2</b> <i>Všeobecné plachtené smernice 2012 Slovenského zväzu jachtingu (SZJ), Súťažný poriadok SZJ 2012, Propozície Majstrovstiev Slovenska 2012 SZJ, Plachetné smernice MM SR KJP 2012 and Vyhlášky pretekovej komisie MM SR KJP 2012 will apply.</i></p> <p><b>1.3</b> <i>If there is a conflict between languages the Slovak text will take precedence.</i></p>
<p><b>2 REKLAMA</b></p> <p><b>2.1</b> Lode môžu mať povinnosť niesť reklamu, ktorú zvolí a dodá usporiadateľ.</p>	<p><b>2 ADVERTISING</b></p> <p><b>2.2</b> <i>Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.</i></p>
<p>3 SPÔSOBILOSŤ A ÚČASŤ</p> <p>3.1 Preteky sú otvorené pre všetky lode triedy Kajutové plachetnice (KJP).</p> <p>3.2 Lode, ktoré sú spôsobilé, sa môžu prihlásiť vyplnením prihlášky SZJ a zaplatením požadovaného štartovného počas registrácie.</p> <p>3.3 Neregistrovaní pretekári v SZJ nebudú hodnotení vid. SUP 2012 bod 2.1.1.</p>	<p>3 ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>3.1 The regatta is open to all boats of the Kajutové plachetnice (KJP) class.</p> <p>3.2 Eligible boats may enter by completing the registration form and paying the required fee in registration time.</p> <p>3.3 Unregistered runners in SZJ will not be considered. see SUP 2012 point 2.1.1.</p>
<p><b>4 ŠTARTOVNÉ</b></p> <p><b>4.1</b> Požadované štartovné: <b>30 Euro</b> za loď a <b>5 Euro</b> za každého člena posádky.</p>	<p><b>4 FEES</b></p> <p><b>4.1</b> <i>Required fees are as follows: 30 Euro per boat and 5 Euro per each crew member.</i></p>

<p><b>5 ČASOVÝ PROGRAM</b></p> <p><b>5.1 Registrácia:</b> Štvrtok 05.07.2012 od 17:00 do 21:00 a v piatok 06.07.2012 od 08:00 do 11:00.</p> <p><b>5.2 Meranie a kontrola:</b> Štvrtok 05.07.2012 od 17:00 do 21:00 a v piatok 06.07.2012 od 08:00 do 11:30. Váženie bude vo štvrtok od 16:00 do 19:00.</p> <p><b>5.3 Termíny pretekania:</b> <b>Piatok 06.07.2012:</b> 12:00 – Slávnostné otvorenie pretekov 13:00 – Štart prvej rozjazydy. Štart ďalších rozjázď podľa rozhodnutia pretekovej komisie. <b>Sobota 07.07.2012 :</b> 10:00 – Štart prvej rozjazydy. Štart ďalších rozjázď podľa rozhodnutia pretekovej komisie. <b>Nedeľa 08.07.2012:</b> 10:00 – Štart prvej rozjazydy. Štart ďalších rozjázď podľa rozhodnutia pretekovej komisie. <b>Pondelok 09.07.2012:</b> Rezervný deň. Rozhodnutie o použití rezervného dňa na absolvovanie rozjázď a jeho časový program budú uverejnené na tabuli pretekovej komisie najneskôr v nedeľu 08.07.2012 do 12:00 hod. <b>5.4 Počet rozjázď: 8</b> <b>5.5</b> Plánovaný čas znamenia výzvy pre prvú rozjazydu je o 13:00 hod v piatok 06.07.2012 a pre každý ďalší deň je o 10:00 hod. Čas štartu prvej rozjazydy dňa môže byť zmenený vyhláškou pretekovej komisie, ktorá bude uverejnená na tabuli pretekovej komisie najneskôr predchádzajúci deň do 21:00 hod.</p>	<p><b>5 SCHEDULE</b></p> <p><b>5.1 Registration:</b> <i>Day and date: Thursday 01.07.2012 From 17:00 To 21:00</i> <i>Day and date: Friday 02.07.2012 From 08:00 To 11:30</i></p> <p><b>5.2 Measurement and inspection:</b> <i>Day and date: Thursday 01.07.2012 From 17:00 To 21:00</i> <i>Day and date: Friday 02.07.2012 From 08:00 To 11:30</i> Weighing on Thursday from 16:00 to 19:00.</p> <p><b>5.3 Dates of racing:</b> <b>Friday 06.07.2012:</b> <i>12:00 Opening ceremony</i> <i>13:00 Start of the first round</i> <i>Start of the next rounds according to race committee decision.</i> <b>Saturday 07.07.2012:</b> <i>10:00 Start of the first round</i> <i>Start of the next rounds according to race committee decision.</i> <b>Sunday 08.07.2012:</b> <i>10:00 Start of the first round</i> <i>Start of the next rounds according to race committee decision.</i> <b>Monday 09.07.2012:</b> <i>Reserve day. Decision to use reserve day and time schedule for this day will be published on race committee board till Sunday 08.07.2012 till 12:00.</i></p> <p><b>5.4 Number of races: 8</b> <b>5.5</b> <i>The scheduled time of the warning signal for the first race is 13:00 at Friday 06.07.2012, for further days is 10:00. The scheduled time of the warning signal for the first race can be changed by public notice of race committee and will be published on race committee board till 21:00 previous day.</i></p>
<p><b>6 MERANIE</b> Každá loď musí predložiť platný premeriavací certifikát. Môžu byť ďalšie nasledovné merania: Štvrtok 05.07.2012 od 17:00 do 21:00 a v piatok 06.07.2012 od 08:00 do 11:30 v priestore pretekov.</p>	<p><b>8 MEASUREMENTS</b> <i>Each boat shall produce a valid measurement certificate. In addition the following measurements may be taken: Thursday 05.07.2012 From 17:00 To 21:00 and Friday 06.07.2012 From 08:00 To 11:30 at racing area.</i></p>
<p><b>7 PLACHETNÉ SMERNICE</b> Plachetné smernice budú zverejnené o 17:00 dňa 05.07.2012 na tabuli PK.</p>	<p><b>9 SAILING INSTRUCTIONS</b> <i>The sailing instructions will be available after 17:00 on race committee board at 05.07.2012.</i></p>
<p><b>9 MIESTO</b> <b>9.1</b> Miesto pretekov: Vodná nádrž Zemplínska šírava, rekreačná oblasť Medvedia hora, Jachtklub TATUM Michalovce (JKT) šírava , <b>048° 47' 56.85" N, 022° 02' 1.86" E.</b> <b>9.2</b> Priestor pretekov: Preteky sa uskutočnia v časti vodnej nádrže Zemplínska šírava - Medvedia hora</p>	<p><b>9 VENUE</b> <b>9.1</b> <i>Regatta harbour:</i> <i>Water basin Zemplínska šírava, Medvedia hora, Jachtklub TATUM Michalovce (JKT), 048° 47' 56.85" N, 022° 02' 1.86" E.</i> <b>9.2</b> <i>Regatta area:</i> <i>Regatta will take place in sector of water basin Zemplínska šírava - Medvedia hora</i></p>
<p><b>10 BODOVANIE</b> <b>10.1</b> Tri rozjazydy sú potrebné, aby boli preteky platné. <b>10.2</b> (a) Keď sa uskutoční menej ako štyri rozjazydy,</p>	<p><b>10 SCORING</b> <b>10.1</b> <i>Three races are required to be completed to constitute a series.</i> <b>10.2</b> (a) <i>When fewer than four races have been</i></p>

<p>celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd.</p> <p>(b) Keď sa uskutoční štyri až sedem rozjázd, celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd s vylúčením najhoršieho umiestnenia.</p> <p>(c) Keď sa uskutoční osem alebo viac rozjázd, celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd s vylúčením dvoch najhorších umiestnení.</p>	<p><i>completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</i></p> <p>(b) <i>When from four to seven races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</i></p> <p>(c) <i>(c) When eight or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</i></p>
<p><b>11 SPRIEVODNÉ LODE</b> Sprievodné lode budú označené oranžovými vlajkami.</p>	<p><b>11 SUPPORT BOATS</b> <i>Support boats shall be marked with orange flags.</i></p>
<p><b>12 OBMEDZENIE VYŤAHOVANIA</b> Kýlové lode sa nesmú vyťahovať v priebehu pretekov okrem v rámci a podľa písomne vopred povolených termínov pretekovej komisie.</p>	<p><b>12 HAUL-OUT RESTRICTIONS</b> <i>Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.</i></p>
<p><b>13 CENY</b> Ceny budú takéto: Majstrovstvám Slovenska vypísaným ako Medzinárodné majstrovstvá Slovenska bude tento štatút uznaný v prípade, ak sa zúčastní pretekov aspoň 1 zahraničná posádka, ktorá je členom národnej jachtárskej asociácie evidovanej v ISAF. Majstrom Slovenska alebo Medzinárodným majstrom Slovenska sa stáva prvá posádka z celkového poradia. Prvé tri posádky celkového poradia získajú na Medzinárodných majstrovstvách Slovenska vecné ceny a diplomy. Prvé tri posádky zložené z pretekárov so slovenským štátnym občianstvom sú aj na Medzinárodných majstrovstvách Slovenska vyhodnocované rovnako, ako na Majstrovstvách Slovenska, a teda obdržia medaily, diplomy a vecné ceny. Prvé tri posádky v kategóriách Racer a Cruiser získajú na Majstrovstvách Slovenska medaily, diplomy a vecné ceny. Rozdelenie do kategórií Racer a Cruiser sa uskutoční podľa ukazovateľa stability SV dánskeho handicapu. Lode so SV väčším ako 70 budú zaradené do kategórie Racer, lode so SV menším alebo rovným 70 budú zaradené do kategórie Cruiser. V prípade, že v jednotlivých kategóriách nebude aspoň 5 lodí, budú tieto zaradené do celkového poradia.</p>	<p><b>14 PRIZES</b> <i>Prizes will be given as follows: The first boat of overall results composed of Slovak citizens only will become the Champion of Slovak Republic. The first boat of respective class category will become the Champion of Slovak Republic at that class category. The completing at least 3 races and participating of 5 boats of that class or category are prerequisites. If not, categories will be joined. In case the foreign competitors are present (at least one from foreign ISAF sailing association) also the International Slovak Champion will be announced and commemorative trophies will be awarded to the first three boats of International Slovak Championship in overall ranking. Medals and diplomas will be awarded to the first three boats of Slovak Championship (crew composed of Slovak citizens only) in overall ranking and categories.</i></p>
<p><b>14 VZDANIE SA ZODPOVEDNOSTI</b> Pretekári sa zúčastňujú pretekov jedine na ich vlastnú zodpovednosť. Pozri pravidlo 4, Rozhodnutie pretekať. Usporiadateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie materiálu, osobné zranenie alebo smrť, ktorá by sa stala v súvislosti, pred, v priebehu alebo po pretekoch.</p>	<p><b>14 DISCLAIMER OF LIABILITY</b> <i>Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</i></p>
<p><b>15 POISTENIE</b> Každá zúčastnená loď musí byť poistená platnou poisťkou pre prípadné škody spôsobené tretím osobám.</p>	<p><b>15 INSURANCE</b> <i>Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance.</i></p>
<p><b>16 ĎALŠIE INFORMÁCIE/FURTHER INFORMATION</b> Pre ďalšie informácie kontaktujte prosím/For further information please contact: <b>Slovenský zväz jachtingu/Slovak Sailing Union</b> Junácka 6, 832 80 Bratislava: tel. +421 2 49249206, e-mail: <a href="mailto:szj@sailing.sk">szj@sailing.sk</a>, <a href="http://www.sialing.sk">www.sialing.sk</a> Jachtklub TATUM Michalovce (JKT) <a href="mailto:jk.tatum@azet.sk">jk.tatum@azet.sk</a></p>	

Okružná 108, Michalovce, 017 01  
Vladimír Čurma, mobil: 0907 902838

**Asociácia lodnej triedy KJP**

Predseda **Mokáň Miroslav**, mobil: 0905 277 088, E-mail [mokan.miroslav@centrum.sk](mailto:mokan.miroslav@centrum.sk)

**ORGANIZAČNÝ VÝBOR/ORGANIZING COMMITTEE:**

Riaditeľ preteku/*Race director*: Vladimír Čurma  
Hospodár (tajomník)/*Secretary*: Zdeněk Mošpan  
Garant SZJ/SSU *Guarantee*: **Miroslav Mokáň**  
Hlavný rozhodca/*Main referee*: Gabriel Szabari  
Rozhodcovia/*Referee*: **Gabriel Szabari, Marcela Mokáňová**, Tomáš Matzenauer, Emil Potucký  
Protestná komisia/*Protest committee*: bude určená vyhláškou PK pred začiatkom registrácie/*will be Merači/Measurers: Miroslav Mokáň, Gabriel Szabari, Ľuboš Kurej*

**UBYTOVANIE**

Ubytovanie možné v Penzion ANIMA Medvedia Hora.  
Rezervácia: [www.penzionanima.sk](http://www.penzionanima.sk),  
na tel. číslach 0908 315 244, e-mail: [penzionanima@centrum.sk](mailto:penzionanima@centrum.sk)  
alebo  
Hotel Euro Penzión Salaš \*\*\*  
Zemplínska šírava, Medvedia Hora, Slovensko, Európa  
tel. / fax : + 421 56 6492120 e-mail : web : [www.salas.sirava.sk](http://www.salas.sirava.sk)

**ACCOMMODATION**

Accommodation is possible in ,Penzion ANIMAMedvedia Hora  
reservations at: [www.penzionanima.sk](http://www.penzionanima.sk), phone number 0908 315 244,  
e-mail: [penzionanima@centrum.sk](mailto:penzionanima@centrum.sk)  
or  
Hotel Euro Penzión Salaš \*\*\*  
Zemplínska šírava, Medvedia Hora, Slovensko, Európa  
phone : + 421 56 6492120 e-mail : web : [www.salas.sirava.sk](http://www.salas.sirava.sk)

**STRAVOVANIE**

Organizátor zabezpečí v priestore pretekov jedno teplé jedlo pre každého pretekára. Je možnosť zabezpečenia stravovania pre sprievodné osoby pretekárov (rodinný príslušníci, resp. priatelia) v Penzion ANIMA Medvedia Hora.

**BOARDING**

*Organizer will provide one hot meal for each participant. Meals for crew company can be arranged at Penzion ANIMA Medvedia Hora.*

**KOTVENIE**

Vyviazanie počas pretekov bude možné pri priaznivej vodnej hladine pri mólach (nutné vybavenie lode fendrami, muringovou kotvou a muringovými lanami) a na príľahlých bójach po dohode s organizátormi.

**HARBORING**

*During the championship if the water level conditions will be appropriate it will be possible to harbour boat at club marina. (Harboring tools needed).*

